

## Filipenses

Juu' la<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> si<sup>h</sup> Paa' kih' øøh' jne' hi<sup>-</sup> chaa<sup>-</sup> Filipino

<sup>1</sup> Jnä' Paa' kyaah' Timotä jmeé jnääh' ta' kih' Jesucristo, siin<sup>-</sup> kyah' hnäh' hi<sup>-</sup> na<sup>-</sup> jngëé' hi<sup>-</sup> tääh' jwi<sup>-</sup> Filipino, kih' he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> laah' hnäh' koo<sup>-</sup> kyaah' Jesús. Hi<sup>-</sup> siin<sup>-</sup> he<sup>-</sup> la<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> kye<sup>-</sup> kih' hi<sup>-</sup> kye<sup>-</sup> né hi<sup>-</sup> kyaah' lä<sup>-</sup> jëé<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> na<sup>-</sup> hñaa' kwa<sup>-</sup> be' jee' na<sup>-</sup>. <sup>2</sup> Ngiiin' kih' Dio hi<sup>-</sup> laa' Täa' jnän' hi<sup>-</sup> ngiiin' kih' Jesucristo Dsa<sup>-</sup> jøøh' jnän', wa' kway' lä<sup>-</sup> jëé<sup>-</sup> he<sup>-</sup> llu' kyah' hnäh', hi<sup>-</sup> wa' jmeey' hii' tii' kyah' hnäh'.

*Ga<sup>-</sup> kwa' Paa' ti' hmaah' kih' Dio*

<sup>3</sup> Kwan<sup>-</sup> ti' hmaah' kih' Dio kyaan<sup>-</sup>, koo<sup>-</sup> hä' koo<sup>-</sup> hä' lä<sup>-</sup> ma' dsooh<sup>-</sup> dsen<sup>-</sup> hnäh'. <sup>4</sup> Lä<sup>-</sup> jëé<sup>-</sup> jiih<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> ma' hlëehn' kyaah' Dio, chaa<sup>-</sup> ba' jnä' llu' jee' ngiiin' kih' lä<sup>-</sup> jëé<sup>-</sup> hnäh', <sup>5</sup> jëéh' lä<sup>-</sup> ma' ga<sup>-</sup> løøh' hnäh' kwah' hnäh' be' kin<sup>-</sup> jee' kwan<sup>-</sup> ju' hmëé' lä<sup>-</sup> jiih' na' sa<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> hwaah' hnäh'. <sup>6</sup> Ma<sup>-</sup> ba' jnä' lä<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> jmeé<sup>-</sup> Dio kyah' hnäh'. Hñii' bih' ga<sup>-</sup> løøy' jääy<sup>-</sup> hnäh' hi<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ngoo' ba' jääy<sup>-</sup> hnäh' lä<sup>-</sup> jiih' hñaa<sup>-</sup> ta' he<sup>-</sup> jmeey' kih' lä<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> hnäh' wa' ra<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> tē' jee' jäh' Jesucristo. <sup>7</sup> Sooh<sup>-</sup> he<sup>-</sup> kan<sup>-</sup> o<sup>-</sup> jøh<sup>-</sup> dsē<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> kyah' hnäh', jëéh', hnaan<sup>-</sup> hnäh' cha<sup>-</sup> miih<sup>-</sup>. Ma<sup>-</sup> ke<sup>-</sup> hääñ' neh<sup>-</sup> ñe<sup>-</sup> o<sup>-</sup> chehn' né<sup>-</sup> ta' mah' noon<sup>-</sup> né' kih' ju' hmëé', ma<sup>-</sup> ra<sup>-</sup> he<sup>-</sup> mi<sup>-</sup> jää<sup>-</sup> ba' Dio jne' ko<sup>-</sup> jøh'. <sup>8</sup> Ñe<sup>-</sup> ba' Dio he<sup>-</sup> hnaan<sup>-</sup> hnäh' cha<sup>-</sup> miih<sup>-</sup>, ja<sup>-</sup> ba' lä<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> hñaa' Jesucristo hnäh'.

<sup>9</sup> Lä<sup>-</sup> la<sup>-</sup> ngiiin' kih' Dio kyah' hnäh'. Hnoon' hnaah<sup>-</sup> hnäh' øøh' hnäh' cha<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> miih<sup>-</sup>, hi<sup>-</sup> hnoon' lä<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> huud<sup>-</sup> dsē<sup>-</sup> llu' kyah' hnäh' hi<sup>-</sup> hnoon' lä<sup>-</sup> ngëéh' hnäh' cha<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> miih<sup>-</sup>. <sup>10</sup> Ma<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ba' lä<sup>-</sup> ñeh' hnäh' hee<sup>-</sup> na<sup>-</sup> he<sup>-</sup>

llu' ga' kyah' hnäh' kih' jee' lä'jē'. Lä'jwē' ja' leeh' hnäh' na' jngēē', mo' so' cha' ga' he' na' bāäh' hnäh' ni' miih' wa'ra' ga' tē' jee' jāh' Cristo. <sup>11</sup> He' lä'ja', lä' cha' na' ku' na' ngii' ta' llu' he' jmeeh' hnäh', ta' la' kih' Jesucristo mah' wa' la' juuh' kih' Dio hi' lä'ja' hä' dsa' cha' miih' kiyh'.

*Ga'jmeeh' Paa'juu' ha' lä' la' kih' hñiiy'*

<sup>12</sup> Hnoon' lä' neh' hnäh' øøhn', kwaat' kih' lä'jē' wi' he' ga'ngēē', ga'jnee' cha' ga'miih' ju'hmēē'. <sup>13</sup> Lä'ja' lä'jēē' hløø' hi' tääh' né'ta' la', ma'ñe' bih' hään' neh'ñe' kwaat' kih' Cristo. Hi' ga'lä'jēē' ba' hi' tääh' jee' la' ma'nuu' bih'. <sup>14</sup> Jwēē' øøh' jne' ga'tēyeh' be' ta' la' kih' Dsa'jøøh' jnän', lä'llu' he' ga'nuuy' he' hään' neh'ñe'. He'ja' tuu' dsēy' cha' ga'miih' hlēyeh' dsa' juu' kih' Dio, mo' so' goyh' na'.

<sup>15</sup> Ma'ra' ju'dsoo', wi' dsē' kō'llaa' dsa' hi' ga'nää' kwa' juu' kih' Cristo, hi' hnøoy' llay' hñii'. Pero hi' jñah' hi' kwa' juu', koo' nēē' ba' la' hu' dsē' kiyh'. <sup>16</sup> Hih' koo' nää' dsa' he', kwa' juu' kih' Cristo, pero ta' juu' bih'. He' hnooyh' hñii' ba' ja'. Hi' hnooh' gyih' ha' lä' jee' lä' wi' kin' he' hään' neh'ñe' la', hu' dsē' kih' bih' ja'. <sup>17</sup> Pero hi' jñah' he', kwa' juu' kih' Cristo kih' he' hnäy' dsa'. Ma'ñe' bih' hään' neh'ñe' mah' noon' né' kih' ju'hmēē'. <sup>18</sup> Pero sa' cha' he' jmee', cher'mah' llu' hu' dsē' kiyh' o cher'mah' sa' llu'. He' kwa' dsa' juu' kih' Cristo, he' ja' ba' jmee' chaan' llu'.

Hi' lä' ma'ngoo' ja' ba' chaan' llu', <sup>19</sup> jēeh' ma' ba' jnä' lä'jē' ba' ya' hii' llu'. Lä' ba' jnä' kyaah' he' ngiih' hnäh' kin' kih' Dio hi' kyaah' be' kih' Jmi'llē' kih' Jesucristo. <sup>20</sup> Ma' cha' ba' o' jøh' dsē' kin' hi' sa' jän' kyaah' o' hih'. Ma'ra' he' jmee' dsa' juuh' kih' Cristo ta' la' kih' jnä'. Sa'

cha<sup>-</sup> he<sup>-</sup> jmee<sup>1</sup> cher'mah<sup>1</sup> cha<sup>-</sup> ga' jnä<sup>1</sup> o ma<sup>-</sup> na<sup>-</sup> juun<sup>1</sup>.  
 21 Cher'mah<sup>1</sup> cha<sup>-</sup> ga' jnä<sup>1</sup>, Cristo ba' kyaah<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup>. Hi<sup>-</sup>  
 cher'mah<sup>1</sup> ga<sup>-</sup> juun<sup>1</sup>, ma<sup>-</sup> lih<sup>~</sup> ba' jnä<sup>1</sup> ja<sup>-</sup>. 22 Cher'mah<sup>1</sup>  
 ngoo<sup>1</sup> ga' chaan<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> gyuu<sup>1</sup> la<sup>-</sup>, lä<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> ga'miih<sup>-</sup> ta'  
 llu<sup>1</sup> he<sup>-</sup> jmeen<sup>1</sup>. Sa<sup>+</sup> man<sup>+</sup> he<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> jee<sup>1</sup> lä<sup>+</sup> to<sup>1</sup> he<sup>-</sup> llu<sup>1</sup> ga'.  
 23 Koo<sup>-</sup> jee<sup>1</sup> ba' hään<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>. Hnoo<sup>1</sup> ga' jnä<sup>1</sup> he<sup>-</sup> juun<sup>1</sup>  
 ba' mah<sup>1</sup> na'gyan<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> Cristo. Cha<sup>-</sup> ga'miih<sup>-</sup> llu<sup>1</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>  
 kin<sup>+</sup>. 24 Pero lä<sup>+</sup> jmä<sup>1</sup> ga' kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup>, cher'mah<sup>1</sup> cha<sup>-</sup> ga'  
 jnä<sup>1</sup> jmi<sup>-</sup> gyuu<sup>1</sup> la<sup>-</sup>. 25 Lä<sup>+</sup> la<sup>-</sup> gwa<sup>1</sup> hu<sup>1</sup> dsē<sup>-</sup> kin<sup>+</sup>, man<sup>+</sup>  
 he<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> ga' jnä<sup>1</sup> miih<sup>-</sup> jmi<sup>1</sup>, he<sup>-</sup> gyan<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup>  
 jmi<sup>-</sup> gyuu<sup>1</sup> la<sup>-</sup>. Lä<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> go<sup>-</sup> nä<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> cha<sup>-</sup> nē<sup>1</sup> he<sup>-</sup> jmeeh<sup>1</sup>  
 hnäh<sup>1</sup> dsoo<sup>1</sup> hoh<sup>1</sup> cha<sup>-</sup> ga'miih<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ba<sup>1</sup> lä<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> jē<sup>-</sup> hoh<sup>1</sup>  
 hnäh<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> dsoo<sup>1</sup> hoh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup>. 26 He<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> wa<sup>-</sup> ra<sup>-</sup>  
 ga<sup>-</sup> lloon<sup>1</sup> ka<sup>-</sup> lä<sup>1</sup> h<sup>1</sup> jee<sup>1</sup> tä<sup>1</sup> h<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup>, lä<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> h<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> llu<sup>1</sup>  
 cha<sup>-</sup> ga'miih<sup>-</sup> ta<sup>1</sup> la<sup>+</sup> kih<sup>1</sup> Cristo, wa<sup>-</sup> ra<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> jē<sup>-</sup> h<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup>.

27 Kih<sup>1</sup> jee<sup>1</sup> lä<sup>+</sup> jē<sup>+</sup>, jmee<sup>+</sup> bii<sup>1</sup> go<sup>-</sup> ta<sup>1</sup> h<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> kwee<sup>-</sup> lä<sup>+</sup>  
 hnø<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> ju<sup>1</sup> hmē<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> Cristo. Cher'mah<sup>1</sup> ngoon<sup>1</sup> na<sup>-</sup> jē<sup>-</sup> n<sup>1</sup>  
 hnäh<sup>1</sup>, o cher'mah<sup>1</sup> sa<sup>+</sup> ngoon<sup>1</sup>, pero ma<sup>-</sup> ra<sup>-</sup> he<sup>-</sup> hnoon<sup>1</sup>  
 tē<sup>-</sup> h<sup>1</sup> juu<sup>1</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> che<sup>1</sup> lä<sup>+</sup> ma<sup>-</sup> tä<sup>1</sup> h<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> koo<sup>-</sup>  
 hweh<sup>-</sup> kyaah<sup>1</sup> koo<sup>-</sup> nē<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> hu<sup>1</sup> dsē<sup>-</sup>, hi<sup>-</sup> hnoon<sup>1</sup> nuun<sup>1</sup>  
 ka<sup>-</sup> lä<sup>1</sup> h<sup>1</sup> che<sup>1</sup> lä<sup>+</sup> ma<sup>-</sup> kwah<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> be<sup>1</sup> ko<sup>-</sup> jō<sup>1</sup> h<sup>1</sup> jee<sup>1</sup> jñeeh<sup>1</sup>  
 hnäh<sup>1</sup> ju<sup>1</sup> hmē<sup>1</sup> he<sup>-</sup> jmee<sup>-</sup> jne<sup>1</sup> dsoo<sup>1</sup>. 28 Ta<sup>+</sup> wa<sup>1</sup> gah<sup>1</sup>  
 hnäh<sup>1</sup> ni<sup>+</sup> miih<sup>-</sup> kih<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> na<sup>-</sup> hō<sup>1</sup> h<sup>1</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup>. Lä<sup>+</sup> jwē<sup>1</sup> ja<sup>-</sup>  
 lä<sup>+</sup> jnä<sup>1</sup> he<sup>-</sup> lloo<sup>~</sup> koo<sup>-</sup> jmi<sup>1</sup> heey<sup>1</sup>. Pero kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> lä<sup>+</sup> jnä<sup>1</sup>,  
 ma<sup>-</sup> ra<sup>-</sup> he<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> ba<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup>. Dio ba<sup>1</sup> he<sup>1</sup> hi<sup>-</sup> jmee<sup>+</sup> lä<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>.  
 29 Jē<sup>-</sup> h<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> la<sup>+</sup> kih<sup>1</sup> Cristo, he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> na<sup>1</sup> jwē<sup>1</sup> jmeeh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup>  
 dsoo<sup>1</sup> hoh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> kiyh<sup>1</sup>. Hi<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> la<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>, ma<sup>-</sup> ra<sup>-</sup> he<sup>-</sup>  
 jē<sup>-</sup> h<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> he<sup>-</sup> wi<sup>1</sup> kwaat<sup>~</sup> kiyh<sup>1</sup> ka<sup>-</sup> lä<sup>1</sup> h<sup>1</sup>. 30 He<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> jē<sup>-</sup> h<sup>1</sup>  
 hnäh<sup>1</sup> wi<sup>1</sup>, ja<sup>-</sup> ba<sup>1</sup> lä<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> wi<sup>1</sup> ga<sup>-</sup> jē<sup>-</sup> n<sup>1</sup> lä<sup>+</sup> ma<sup>-</sup> gyan<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup>  
 hnäh<sup>1</sup>. Hi<sup>-</sup> na<sup>1</sup> nuuh<sup>-</sup> hnäh<sup>1</sup> he<sup>-</sup> ngoo<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> jē<sup>-</sup> n<sup>1</sup> wi<sup>1</sup>.

## 2

*Cristo ga<sup>+</sup>jmää<sup>+</sup>* hñii<sup>+</sup> mäh<sup>+</sup> go<sup>-</sup>te<sup>~</sup>

<sup>1</sup> Cher<sup>+</sup>mah<sup>+</sup> ju<sup>+</sup>dsoo<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>hñah<sup>~</sup> hnäh<sup>+</sup> miih<sup>-</sup> be<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Cristo lä<sup>-</sup>llu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>laah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> kyaayh<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> cher<sup>+</sup>mah<sup>+</sup> jëë<sup>-</sup> hoh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> he<sup>-</sup> hnäay<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> cher<sup>+</sup>mah<sup>+</sup> tih<sup>~</sup> hoh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> he<sup>-</sup> kyeh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> Jmi<sup>-</sup>lle<sup>+</sup> Na<sup>-</sup>jngii<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> cher<sup>+</sup>mah<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>lä<sup>-</sup>nii<sup>+</sup> hoh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> jøh<sup>-</sup> hoh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> øøh<sup>+</sup> jne<sup>+</sup>, <sup>2</sup> cher<sup>+</sup>mah<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> la<sup>+</sup> kyah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> øøhn<sup>+</sup>, ja<sup>-</sup> jmeeh<sup>-</sup> hnäh<sup>+</sup> jëë<sup>-</sup> dsen<sup>-</sup> go<sup>-</sup>te<sup>~</sup>. Hnoon<sup>+</sup> jmeeh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> nëë<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> huu<sup>+</sup>dsë<sup>-</sup> jee<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup> hnäh<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> lä<sup>-</sup>hii<sup>+</sup> në<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> wa<sup>+</sup> hnaah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>kyaah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> wa<sup>+</sup> la<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> huu<sup>+</sup>dsë<sup>-</sup> kyah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> hnaah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> Dio. <sup>3</sup> Ta<sup>+</sup> jmee<sup>-</sup> hnäh<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> tih<sup>~</sup> hoh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> hñaah<sup>+</sup>, ni<sup>-</sup> ta<sup>+</sup> jmää<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> hñaah<sup>+</sup> kaah<sup>+</sup>. Lla<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>, jmää<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> hñaah<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> mäh<sup>+</sup> ba<sup>+</sup>. Jmee<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> kwaat<sup>-</sup> kyeë<sup>+</sup> ga<sup>+</sup> øøh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>koh<sup>+</sup> ga<sup>+</sup> hñaah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>. <sup>4</sup> Lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> hnøøh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> he<sup>-</sup> llu<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>kyaah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>, ja<sup>-</sup> ma<sup>+</sup>lä<sup>-</sup> kyah<sup>+</sup> hñaah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>.

<sup>5</sup> Wa<sup>+</sup> la<sup>+</sup> huu<sup>+</sup>dsë<sup>-</sup> kyah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>, ja<sup>-</sup>ba<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> la<sup>+</sup> huu<sup>+</sup>dsë<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> Cristo Jesús. <sup>6</sup> Kwee<sup>-</sup> go<sup>-</sup>te<sup>~</sup> ba<sup>+</sup> laay<sup>+</sup> kyaaah<sup>+</sup> Dio, pero sa<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>jmeey<sup>+</sup> bii<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> leey<sup>+</sup> kwee<sup>-</sup> kyaayh<sup>+</sup>. <sup>7</sup> Ga<sup>+</sup>jmääy<sup>+</sup> hñiiy<sup>+</sup> mäh<sup>+</sup>, jay<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> moz<sup>~</sup> ba<sup>+</sup>. Ga<sup>+</sup>lä<sup>-</sup>chaay<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>koo<sup>-</sup> wa<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> dsa<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup>gyuu<sup>+</sup>. <sup>8</sup> Lä<sup>-</sup> ma<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>ngëy<sup>+</sup> laay<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>, ga<sup>+</sup>jmääy<sup>+</sup> hñiiy<sup>+</sup> mäh<sup>+</sup> go<sup>-</sup>te<sup>~</sup>, lä<sup>-</sup>jiih<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>heeyh<sup>-</sup> juuy<sup>+</sup>, ma<sup>+</sup>ke<sup>+</sup> la<sup>+</sup> o<sup>-</sup>hih<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>juuy<sup>+</sup> dsoh<sup>+</sup> hma<sup>-</sup>cru<sup>-</sup>. <sup>9</sup> He<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>chaah<sup>-</sup> Dio ta<sup>+</sup> gyuu<sup>+</sup>, ga<sup>+</sup>llaay<sup>+</sup> jøøyh<sup>+</sup> go<sup>-</sup>te<sup>~</sup>. Hi<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>kweëyh<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> jmi<sup>-</sup> he<sup>-</sup> llu<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>lä<sup>-</sup>koh<sup>+</sup> ga<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup>. <sup>10</sup> Mah<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> juuh<sup>+</sup> jne<sup>+</sup> wa<sup>+</sup>ra<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>nuuy<sup>+</sup> jmi<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> Jesús. Lä<sup>-</sup>ja<sup>-</sup> jmee<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> tääh<sup>+</sup> gyuu<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> tääh<sup>+</sup> hwa<sup>+</sup>, lä<sup>-</sup>kye<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> tääh<sup>+</sup> neh<sup>+</sup> hwa<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>läh<sup>+</sup>. <sup>11</sup> Hi<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>lä<sup>-</sup>jëë<sup>-</sup> ba<sup>+</sup>

jäh˚: “Jesucristo ba˚ laa˚ Dsa˚ jøøh˚ jnän˚”, lä˚ja˚ jmeey˚ jũũh˚ kih˚ Dio hi˚ laa˚ Täa˚ jnän˚.

*Laa˚* jne˚ lä˚koo˚ wa˚je˚ he˚ choo˚ kih˚ dsa˚

<sup>12</sup> Øøhn˚ hi˚ hnaan˚, chaan˚ llu˚ kyaah˚ hnäh˚, jëeh˚ ga˚jmeeh˚ ba˚ hnäh˚ he˚ kin˚ lä˚ ma˚ tøøhn˚ ko˚joh˚ jee˚ na˚. Hi˚ na˚ he˚ gyan˚ lä˚ ga˚të˚ la˚, he˚ja˚ na˚ jwëëhn˚ hnäh˚, jmee˚ hnäh˚ he˚ cha˚ga˚miih˚ lä˚koh˚ lle˚ kyah˚ hnäh˚ kih˚ he˚ ma˚laah˚ hnäh˚. Hi˚ lä˚ja˚ hnøø˚ wa˚ gah˚ hnih˚. <sup>13</sup> Dio ba˚ jmee˚ jä˚ tuh˚hoh˚ hnäh˚ jmeeh˚ hnäh˚ lä˚ hnøøy˚ hñiiy˚ hi˚ kway˚ be˚ kyah˚ hnäh˚ mah˚ kwëëh˚ hoh˚ hnäh˚ jmeeh˚ he˚ jäyh˚.

<sup>14</sup> Ta˚ ti˚choo˚ hnäh˚ juu˚. Ja˚ mi˚teh˚ hnäh˚ to˚kë˚ ba˚ kih˚ lä˚jë˚ he˚ jmeeh˚ hnäh˚. <sup>15</sup> Mah˚ leeh˚ hnäh˚ na˚jngëë˚ hi˚ mo˚so˚ cha˚ ga˚ he˚ na˚bääh˚ hnäh˚ ni˚ miih˚. Leeh˚ hnäh˚ joø˚ Dio hi˚ mo˚so˚ cha˚ dso˚kye˚ kih˚ jee˚ kih˚ dsa˚ hi˚ na˚heë˚ dsë˚. Jee˚ kih˚ hi˚ hñaa˚ dsë˚ he˚, leeh˚ hnäh˚ lä˚koo˚ cha˚nuu˚ hi˚ chaa˚ gyũũh˚ hi˚ choo˚ wa˚je˚ lä˚kaa˚ jmi˚gyũũ˚, <sup>16</sup> lä˚llu˚ he˚ kwah˚ hnäh˚ juu˚ he˚ jmee˚ chaa˚ dsa˚. Hi˚ lä˚ja˚ lä˚chaan˚ llu˚ wa˚ra˚ ga˚të˚ jee˚ jäh˚ Cristo. Jëeh˚ ma˚ja˚ lä˚jnä˚ he˚ jmää˚ ba˚ ta˚ kin˚, ja˚ koo˚ ga˚jmeen˚ ta˚ ta˚jmah˚. <sup>17</sup> Hi˚ cher˚mah˚ ga˚jngiüh˚ dsa˚ kin˚, sa˚ cha˚ he˚ jmee˚. Jëeh˚ ma˚ngëë˚ ba˚ ma˚dsoo˚ hoh˚ hnäh˚ kih˚ Dio hi˚ ga˚ngëëh˚ hnäh˚ hñaa˚ mah˚ jmee˚ hnäh˚ ta˚he˚ kiyh˚. Hi˚ cher˚mah˚ ga˚juun˚ jee˚ kwan˚ be˚ kyah˚ hnäh˚, ja˚ ga˚ ma˚hñaa˚ he˚ kwëëhn˚ Dio. Heh˚ lä˚ja˚ chaa˚ ba˚ jnä˚ llu˚, hi˚ jëë˚ ba˚ dsën˚ kwaat˚ kyah˚ hnäh˚. <sup>18</sup> Hi˚ lä˚ja˚ hnoon˚ jmeeh˚ hnäh˚ ka˚läh˚, wa˚ chaa˚ hnäh˚ llu˚, wa˚ jëë˚ hoh˚ hnäh˚ ko˚joh˚ kyaah˚ jnä˚.

*Timotä kyaah˚ Epafrodito*

19 Wa' jëen' ha- lä- jäh- Jesús Dsa-jøøh' jnän', na' ga' hnoon' cheen- Timotä dsa-jëëy- hnäh', mah' lä-chaan- llu' ka-läh' lä-hmëë' wa'ra- ga-tëëhn' juu' kyah' hnäh'.  
 20 Sa' chaa- ga-jñah' hi- kye- koo- ba' huudsë- lä-koo- jnä'. Jaa- hi- he' ba' lle' dsë' hnäh' cha-miih-. 21 Lä-jëë- ga' jñah' hnooyh- ma-la- he- hnøøy' hñii' bih', sa- hnooyh- he- hnøø' Cristo Jesús. 22 Ma-ñeh' ba' hnäh' ma-ya-hëë- Timotä llu' kyaah' ta' kih'. Lä-koo- jaa- hi- kwa- be' kih' jmi-, lä-ja- jmeey' kyaah' jnä' jee' kwa' jnääh' juu' kih' Jesús. 23 He-ja- to-çah' wa'ra- ga-lä-man- ha- lä-jä' juu' kin-, ja- ga' cheen- Timotä kyah' hnäh', laan-. 24 Kyen' o-jøh- dsë- kih' Dsa-jøøh' jnän', çah' ba' niin- ka-läh' jee' tääh' hnäh'.

25 Hi- jmeë- bii' cheen- øøh' jne' Epafrodito kyah' hnäh' ka-läh'. He' ba' hi- na- ga-cheeh- hnäh' mah' jmeey' be' kin-. He-ja- ga-jmeë- jnääh' ta' ko-jøh' kyaayh'. Peer- ga-kwa' jnääh' be' lä-jiih' jee' le'. 26 Pero hnøø' gyih' dsa-jëëy- hnäh', jëeh' jmeey- cha-miih- huudsë- kyah' hnäh', kih' he- ma-nuuh- hnäh' dsaayh'. 27 Ma-ra- ju- 'dsoo' ba' dsaayh', miih- ga' sa' ga-juuy'. Pero ga-lä-nih' dsë' Dio kiyh'. Hi- ja- ma-la- kih' hi- he' ga-lä-nih' dsëy'. Ga-lä-nih' dsëy' ki- jnä' ka-läh' jee' ma-hlaay'. Meeh- dsën- cha-ga-miih- wa'ra- jäh' kih' ga-juuy'. 28 He-ja- jmeë- bii' kin- chee- jnih' ka-läh' dsa-jëëy- hnäh'. Hi- wa'ra- ga-jëeh- hnih', lä-çaa- hnäh' llu'. Hi- jnä' ka-läh' mo-so- lä-meeh- dsën-. 29 Heeh- hnäh' lä-kaa- tuh-hoh' hnäh' lä- hnøø' Dsa-jøøh' jnän'. Hi- wa' lä-h- naah- hnäh' lä-jëë- hi- jmeë- ta' lä-koo- jmeë- øøh' jne' he'. 30 Miih- ga' sa' ga-juuy' jee' jmeey- ta' kih' Cristo. Ga-hii' goo- kiyh' he- ga-jmeey' be' kin- lla- hnäh' kih' he- sa' ga-la' he- ma' jmeeh' hnäh' hñaah' hnäh'.

## 3

*Ga'jmee' Paa' ta' koo' lä'koo' ma' laay' jää'*

<sup>1</sup> He-ja-øøhn<sup>1</sup>, wa'jöö- hoh' hnäh' ta' la' kih' Dsa-jøøh<sup>1</sup> jnän'. Sa' dsa-lä-dséh<sup>1</sup> dsen<sup>1</sup> he- siin<sup>1</sup> ka-läh', ja-ba' he- ma-siin<sup>1</sup> jää<sup>1</sup>, jëéh' he- llu<sup>1</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh' ba' ja-. <sup>2</sup> Leeh<sup>1</sup> hnäh' kyaah' hi- jmee<sup>1</sup> he- hliih<sup>1</sup>, hi- jmee<sup>1</sup> lä'koo' dsii<sup>1</sup> hää<sup>1</sup>, jäyh', jmee<sup>1</sup> bii' uu<sup>1</sup> jmi-ngo<sup>1</sup> kih' dsa-nuuh<sup>1</sup>. <sup>3</sup> Jne' ba' he' hi- ma-laa<sup>1</sup> kwaan<sup>1</sup> hi- ga-wih' jmi-ngo<sup>1</sup> kih', jne' ba' he' hi- jmee<sup>1</sup> ta'he<sup>1</sup> kih' Dio kyaah' koo- nää' ba' huudse-. Jne' ba' he' hi- chaa- llu<sup>1</sup> kih' he- ma-laa<sup>1</sup> jne' koo- kyaah' Cristo Jesús. ¿He-la' kye' ga' jne' o-jøh<sup>1</sup> dsë- jnän' hñaan' hi- laa<sup>1</sup> jmi-ngo'? <sup>4</sup> Le' ba' kan' o-jøh<sup>1</sup> dsë- kih' hñiin<sup>1</sup> wa'ra- jäh' kih' hnoon<sup>1</sup>. Hi' cher'mah' chaa- hi- kye' o-jøh<sup>1</sup> dsë- kih' ta' he- ma-jmeey', jnä' ba' cha- kin<sup>1</sup> cha-gamiih- lä'koh' ga' kih' hi- he'. <sup>5</sup> Jëéh', ma' ga-hyan- jña<sup>1</sup> jmi<sup>1</sup>, ga-wih' jmi-ngo<sup>1</sup> kin<sup>1</sup>. Hi' laan<sup>1</sup> sa'ju- kih' Israel, hi' laan<sup>1</sup> ja-ba' sa'ju- kih' Benjamín jooy'. Hi' laan<sup>1</sup> ma-ra<sup>1</sup> dsa- hebreo, jëéh' hebreo ba' ma' laa<sup>1</sup> maa' kyaan<sup>1</sup> tää' kyaan<sup>1</sup>. Hi' ma' laan<sup>1</sup> jaa- fariseo hi- ma' høø<sup>1</sup> ley kih' Moisé. <sup>6</sup> He-ja- ga-kwaan<sup>1</sup> hñiin<sup>1</sup> he- ma' jmeehn<sup>1</sup> dsa- kya<sup>1</sup> Dio. Ma' mi'ten<sup>1</sup> ley mah' ma' jän' llu<sup>1</sup> kyaah' Dio, ni' miih- sa' ma' na-bäähn<sup>1</sup> dsoo' ma' laan<sup>1</sup>.

<sup>7</sup> Pero lä'jët<sup>1</sup> he- ma' kye<sup>1</sup> o-jøh<sup>1</sup> dsë- kih' ja-, ga-jmeen<sup>1</sup> kwaan<sup>1</sup> mo-so<sup>1</sup> jmää<sup>1</sup> he- ja- kin<sup>1</sup>, mah' ngoon<sup>1</sup> kyaah' Cristo ba'. <sup>8</sup> Hi' ja' ma-la<sup>1</sup> he- ja-, ga-lä'jët<sup>1</sup> ba' he- cha-, ga-jmeen<sup>1</sup> kwaan<sup>1</sup> sa' jmää<sup>1</sup> ni' miih-. Pero he- kyuun<sup>1</sup> Cristo Jesús Dsa-jøøh<sup>1</sup> jnän', he- ja- ba' kye<sup>1</sup> cha-gamiih- kin<sup>1</sup>. He-ja- ga-jmeen<sup>1</sup> ta' koo' lä'jët<sup>1</sup> go-te- ba', kih' he- hnaa<sup>1</sup> jnih'. Ga-jmeen<sup>1</sup> kwaan<sup>1</sup> la' lä'koo- hløø- jmah<sup>1</sup> ba', mah' ngoon<sup>1</sup> kyaah' Cristo. <sup>9</sup> Hnoon<sup>1</sup>

jän` go`te` ko`jöh` kyaayh'. Mo`so` hnoohn` ha` lä` jee` jän` llu' kyaah' he` høøn` ley ma`gyuh`. He` jmeen` dsoo` dsen` kih' Cristo, he`ja` ba` jän` llu'. He` ja` ja` ta`la` kih' Dio, lä`llu' he` jmee` jne` dsoo` dsen` jne` kiyh'.  
 10 Hi` hnoon` lä`kyuun` Cristo cha` ga`miih`, hnoon` ngèn` kyaah' lä`jē` be' kiyh', ja`ba` be' he` kyaah' ga`lä`jiyh` ja`. Hi` hnoon` jēen` wih' lä`koo` ga`jēe` Cristo, lä`jiih' le` kin` lä`koo` ga`la` kiyh' he` ga`juuy` kwaat` kih' dso`kye` jnän`, 11 mah' lä`ja` tēen` jmeen` ma`ra` he` llu' jmah' lä`koo` jaa` hi` ma`lä`jiih` jee' kih' hi` ma`na`juu'.

*Ga`kwa` Paa` be' lä`jiih' jee' le'*

12 Ja` he` jwahn` he` ma`la` ga`juh`, ni` he` ma`laan` lluu' go`te`. Pero ngoo` ba` jnä` ta` cha`né` kwan` be', ha` ga` che` lloo` koo` jmi' leen` lä`koo` hyoh` dsē` Cristo Jesús hi` ga`tēeh' jnä'. 13 Øøhn', sa` ga` ma`tēen` he` ja`. Pero he` jmeen` lä`la`. mo`so` mi`dsoohn` dsen` lä`jē` he` ma`ngēe', mah' kwan` be' lä`jiih' tēen` he` cha` ta` cha`né` ga'. 14 Ngoo` ba` jnä` ta` cha`né` kwan` be' lä`jiih' tēen` he` lle` kih' hyohn` he` cha` gyuuh'. Kih' he`ja` ba` ga`tēeh' Dio jnä` ta`la` kih' Cristo Jesús.

15 Lä`jēe` jne` hi` ma`tääh' koo` hweh`, hnøø` dsa`toohn` kyaah' koo` ba` huu`dsē`, ja`ba` lä`koo` huu`dsē` he` jmeen`. Hi` cher'mah' cha` ko`llaa` hnäh' hi` sa` la` lä`ja` huu`dsē` kih', Dio ba` jmee' lä`ngēe' ha` lä`la'. 16 Pero hnøø` dsa`tooh' jne` koo` hweh` kyaah' juu' he` ma`mi`tēe' jne'.

17 Øøhn', jmee' hnäh' ja`ba` lä`koo` jmee' jnä'. Hi` kye` hnäh' né` jmee' hnäh' ja`ba` lä`koo` jmee' dsa`kyaah' jnääh'. 18 Ja` koo` hä` ma`jwēehn' hnäh', jwēe' dsa` ga`näa' jwē` hlih'. Hi` koo` ka`läh' jwēehn` hnäh', lä` ma`ga`näa' ba` dsa` jmee' ta` koo' juu' he` ga`juu' Cristo



dsoh' hma-cru'. He-ja- meeh- dsen+, lä+jih' tuu- jmi-  
mi-nen+ kih' he- jmeey+ lä+ja-. <sup>19</sup> Kyaah' dso'jwi' ba'  
dsa-näay'. He- kuh-hih~ bih' laa' dio kyaay'. Tih~ dsëy'  
lä+jë+ he- la' o-hih+. Kyey- huudsë- kih' ma+la+ he- cha-  
jmi-gyuu+ la- ba'. <sup>20</sup> Pero jnä' jne', gyuu+ ba' na'jnää' jne'  
jee' ya-hëë' Jesucristo Dsa-jøøh' jnän` hi- jøøn' lää' jne'.  
<sup>21</sup> Cha- be' kiyh' he- kyaah' le' jmeey' hi+ kih' ga-lä+jë+  
he- cha-. Hi+ kyaah' ja-ba' be' ja- mi-siyy' jmi-ngo' he-  
kye' jne' jmi-gyuu+ la- mah' lee' jne' jøøh' lä+koo- laay'  
hñiiy'.

## 4

*Wa' chaq-* jne' llu' ga-lä+jë+ jmi+ ta-la+ kih' Dsa-jøøh'  
jnän`

<sup>1</sup> Peer+ hnaan+ hnäh' øøhn', hnoon' na'jëen+ hnäh' hi-  
jmeë+ jëë- dsen+. Jëeh' he- ga-heeh' hnäh' kih' Jesús, he-  
ja- ba' la' lä+koo- jñeen'. He-ja- jwëehn~ hnäh', øøhn'  
hi- hnaan+, ja- go-taah' hnäh' koo- hweh- lä'llu' he-  
ma-laah' hnäh' koo- kyaah' Dsa-jøøh' jnän`.

<sup>2</sup> Chuun' cha-miuh- kyaah' Evodia hi+ kyaah' Síntique  
ka-läh', wa' hii' koo- ba' dsëy' lä+ hnøø' Dsa-jøøh' jnän`.

<sup>3</sup> Hi+ ngiin' kyah' hne- hi- jmeë+ ta' ko-jøøh' kyaah' jnä',  
mah' kwah' be' kih' lä+uu' øøh' jne' he'. Jëeh', cha-  
cha-miuh- ta' he- ga-jmeë' dsa-më' he' ko-jøøh' kyaah'  
jnä' jee' ga'kwa' jnääh' ju'hmeë'. Hi+ lä+ja- ga-jmeë'  
ka-läh' Clemente kyaah' lä+jëë+ ga'jñah' hi- kwa' be' kin+.  
Lä+jëë+ hi- he' na-sii- jmi- kih' në' je- jee' na-sii- jmi-  
kih' lä+jëë+ hi- na'jnää' kih' Dio.

<sup>4</sup> Wa' chaah- hnäh' llu' ga-lä+jë+ jmi+ ta-la+ kih'  
Dsa-jøøh' jnän`. Jwahn+ ka-läh': Wa' chaah- hnäh' llu'.

<sup>5</sup> Mi-jnääh' hnäh' kih' lä+jëë+ dsa- he- llu' hoh' hnäh', jëeh'

ngoo<sup>1</sup> ga<sup>1</sup> lloo<sup>1</sup> jmi<sup>1</sup> jäh<sup>1</sup> Jesús. <sup>6</sup> Ni<sup>1</sup> miih<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> kwëeh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> hñaa<sup>1</sup> huu<sup>1</sup> dsë<sup>1</sup>. Hnøø<sup>1</sup> ngii<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> Dio ba<sup>1</sup>. Hlëëh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> Dio ha<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> hnooh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup>, chu<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> kyaayh<sup>1</sup> cher<sup>1</sup> mah<sup>1</sup> ha<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> la<sup>1</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> hi<sup>1</sup> kwa<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> ti<sup>1</sup> hmaah<sup>1</sup> kiyh<sup>1</sup>. <sup>7</sup> Hi<sup>1</sup> Dio jmee<sup>1</sup> hii<sup>1</sup> tii<sup>1</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> hi<sup>1</sup> ni<sup>1</sup> sa<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> ngëeh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> ha<sup>1</sup> koh<sup>1</sup> jiih<sup>1</sup> jmeey<sup>1</sup>. Kyaah<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> ja<sup>1</sup>, mo<sup>1</sup> so<sup>1</sup> jeh<sup>1</sup> hoh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> hi<sup>1</sup> jä<sup>1</sup> koo<sup>1</sup> hwëh<sup>1</sup> huu<sup>1</sup> dsë<sup>1</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup>, ta<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> he<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> laah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> koo<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> Cristo Jesús.

<sup>8</sup> Ta<sup>1</sup> jyoh<sup>1</sup> ko<sup>1</sup> taa<sup>1</sup> jwëehn<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> øøhn<sup>1</sup>, kye<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> huu<sup>1</sup> dsë<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> he<sup>1</sup> la<sup>1</sup> ba<sup>1</sup>: kih<sup>1</sup> he<sup>1</sup> la<sup>1</sup> dsoo<sup>1</sup>, kih<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> jë<sup>1</sup> he<sup>1</sup> jmää<sup>1</sup>, lä<sup>1</sup> jë<sup>1</sup> he<sup>1</sup> llu<sup>1</sup>, lä<sup>1</sup> jë<sup>1</sup> he<sup>1</sup> na<sup>1</sup> jngii<sup>1</sup>, lä<sup>1</sup> jë<sup>1</sup> he<sup>1</sup> tih<sup>1</sup> dsë<sup>1</sup> jné<sup>1</sup>, lä<sup>1</sup> jë<sup>1</sup> he<sup>1</sup> hii<sup>1</sup> juu<sup>1</sup> kih<sup>1</sup>. Kye<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> huu<sup>1</sup> dsë<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> jë<sup>1</sup> he<sup>1</sup> la<sup>1</sup> he<sup>1</sup> ga<sup>1</sup> tëë<sup>1</sup> jné<sup>1</sup> jmeen<sup>1</sup> juuh<sup>1</sup> kih<sup>1</sup>. <sup>9</sup> Ja<sup>1</sup> høøh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> he<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> heehn<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup>, he<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> mi<sup>1</sup> tëëh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> kin<sup>1</sup>, he<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> nuuh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> kin<sup>1</sup>, hi<sup>1</sup> he<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> jëeh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> jmeen<sup>1</sup>. Hñii<sup>1</sup> Dio hi<sup>1</sup> jmee<sup>1</sup> hii<sup>1</sup> tii<sup>1</sup> jnän<sup>1</sup>, hi<sup>1</sup> he<sup>1</sup> na<sup>1</sup> kyaah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup>.

**Ga<sup>1</sup> tih<sup>1</sup> dsë<sup>1</sup> Paa<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> he<sup>1</sup> ga<sup>1</sup> hyoyh<sup>1</sup> kuu<sup>1</sup>**

<sup>10</sup> Peer<sup>1</sup> jëë<sup>1</sup> dsën<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> Dsa<sup>1</sup> jøøh<sup>1</sup> jnän<sup>1</sup>, na<sup>1</sup> he<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> kwah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> be<sup>1</sup> kin<sup>1</sup> ka<sup>1</sup> läh<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> hmëë<sup>1</sup>. Ma<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup> he<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> lle<sup>1</sup> hoh<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup>, pero he<sup>1</sup> sa<sup>1</sup> ga<sup>1</sup> kwa<sup>1</sup> jä<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> kyah<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> he<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> jmeeh<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> be<sup>1</sup> kin<sup>1</sup>. <sup>11</sup> Ja<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> he<sup>1</sup> lla<sup>1</sup> kyaan<sup>1</sup> he<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> jwëehn<sup>1</sup> hnäh<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> na<sup>1</sup>. Ma<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> tëën<sup>1</sup> kwan<sup>1</sup> be<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> hñiin<sup>1</sup>. Chaa<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup> llu<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> wa<sup>1</sup> he<sup>1</sup> cha<sup>1</sup> he<sup>1</sup> he<sup>1</sup> dsa<sup>1</sup> ngëën<sup>1</sup>. <sup>12</sup> Ma<sup>1</sup> kyuu<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> jnä<sup>1</sup> hee<sup>1</sup> ja<sup>1</sup> he<sup>1</sup> tä<sup>1</sup> ñeen<sup>1</sup> hi<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> koo<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> cha<sup>1</sup> cha<sup>1</sup> miih<sup>1</sup> kin<sup>1</sup>. Ma<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> tëën<sup>1</sup> kwan<sup>1</sup> be<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> hñiin<sup>1</sup> he<sup>1</sup> chaan<sup>1</sup> llu<sup>1</sup> kih<sup>1</sup> wa<sup>1</sup> he<sup>1</sup> cha<sup>1</sup> he<sup>1</sup> he<sup>1</sup> dsa<sup>1</sup> ngëën<sup>1</sup>, lä<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> kyohn<sup>1</sup> hi<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> koo<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> na<sup>1</sup> kën<sup>1</sup>. Kwee<sup>1</sup> ba<sup>1</sup> jmee<sup>1</sup> lä<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> dsa<sup>1</sup> chaa<sup>1</sup> kin<sup>1</sup>, o

lä<sup>+</sup>koo<sup>-</sup> ma' sa<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> go<sup>-</sup>te<sup>~</sup>. <sup>13</sup> Kih<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>lä<sup>+</sup>jē<sup>+</sup> ba' lihn<sup>+</sup> lla<sup>+</sup>dsēen<sup>~</sup> kyaah<sup>+</sup> be' kih<sup>+</sup> Cristo hi<sup>-</sup> ngē<sup>-</sup> kyaah<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup>.

<sup>14</sup> Pero ma<sup>+</sup> ra<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>jmeeh<sup>+</sup> ba' hnäh<sup>+</sup> llu<sup>+</sup>, ga<sup>-</sup>kwah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> he<sup>-</sup> hnoon<sup>+</sup> lä<sup>+</sup> ma' ga<sup>+</sup>jēen<sup>+</sup> wi<sup>+</sup>. <sup>15</sup> Neh<sup>+</sup> ba' hnäh<sup>+</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>lä<sup>+</sup> lä<sup>+</sup> ma' to<sup>-</sup>nē<sup>+</sup>, lä<sup>+</sup> ma' ya<sup>+</sup>hēen<sup>+</sup> hwa<sup>+</sup> Macedonia ma' na<sup>+</sup>kwan<sup>+</sup> ju<sup>+</sup>hmēē<sup>+</sup>. Ni<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> gwah<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>jmeey<sup>+</sup> be' kin<sup>+</sup>, ma<sup>+</sup>lä<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> ba' ga<sup>+</sup>jmeeh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> kō<sup>-</sup>jōh<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup>, cha<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup>kwah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>hñah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>lä<sup>+</sup>. <sup>16</sup> Ja<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> hä<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>cheeh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>jē<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>+</sup> jmeē<sup>+</sup> bii<sup>+</sup> kin<sup>+</sup> lä<sup>+</sup> ma' gyan<sup>+</sup> jwi<sup>-</sup> Tesalónica. <sup>17</sup> Hi<sup>+</sup> ja<sup>+</sup> he<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> jōon<sup>+</sup> he<sup>-</sup> hyohn<sup>+</sup> kyah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>. He<sup>-</sup> hnoohn<sup>+</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>+</sup> jē<sup>+</sup> lä<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> cha<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>miih<sup>-</sup> ta<sup>+</sup> llu<sup>+</sup> kyah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> cha<sup>+</sup>nē<sup>+</sup> Dio. <sup>18</sup> Ma<sup>-</sup>ngēē<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>hyohn<sup>~</sup> ha<sup>-</sup> kōh<sup>+</sup> te<sup>+</sup> he<sup>-</sup> lle<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> hyohn<sup>+</sup>, lä<sup>+</sup>ji<sup>+</sup>h<sup>+</sup> ma<sup>-</sup>ngēē<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>, na<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>tēehn<sup>+</sup> kuu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup>cheeh<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> Epafrodito. He<sup>-</sup> na<sup>-</sup> hii<sup>-</sup> mi<sup>-</sup>jwi<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> Dio, he<sup>-</sup> na<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> heeyh<sup>-</sup>, hi<sup>+</sup> he<sup>-</sup> na<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> tih<sup>~</sup> dsēy<sup>+</sup>. <sup>19</sup> Dio kyaan<sup>+</sup> kwa<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>lä<sup>+</sup> he<sup>-</sup> jmeē<sup>+</sup> bii<sup>+</sup> kyah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>, jēē<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>jē<sup>+</sup> gyuh<sup>+</sup> he<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> lla<sup>+</sup> jih<sup>+</sup>kōh<sup>+</sup> he<sup>-</sup> hñah<sup>+</sup> jne<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Cristo Jesús. <sup>20</sup> Lä<sup>+</sup>jē<sup>+</sup> joh<sup>+</sup> jmi<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> wa<sup>+</sup> lä<sup>+</sup> jūuh<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> Dio hi<sup>-</sup> laa<sup>+</sup> Täa<sup>+</sup> jnän<sup>~</sup>. Wa<sup>+</sup> lä<sup>+</sup> lä<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>.

<sup>21</sup> Jmeē<sup>+</sup> Dio kih<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>jēē<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> na<sup>-</sup>jngēē<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> laa<sup>+</sup> koo<sup>-</sup> kyaah<sup>+</sup> Cristo Jesús. Hi<sup>-</sup> lä<sup>+</sup>jēē<sup>+</sup> øø<sup>+</sup> h<sup>+</sup> jne<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> tääh<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> la<sup>-</sup>, jmeey<sup>+</sup> Dio kyah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>. <sup>22</sup> Hi<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>lä<sup>+</sup>jēē<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> na<sup>-</sup>jngēē<sup>+</sup> jmeē<sup>+</sup> Dio kyah<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> ka<sup>-</sup>lä<sup>+</sup>. Hi<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> ga<sup>+</sup>miih<sup>-</sup> lle<sup>-</sup> dsēy<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup> lä<sup>+</sup>jēē<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> tääh<sup>+</sup> cha<sup>+</sup>neh<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> César.

<sup>23</sup> Wa<sup>+</sup> mi<sup>-</sup> jāā<sup>+</sup> Jesucristo Dsa<sup>-</sup>jøø<sup>+</sup> jnän<sup>~</sup> lä<sup>+</sup>jēē<sup>+</sup> hnäh<sup>+</sup>. Wa<sup>+</sup> lä<sup>+</sup> lä<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>.

Hmoooh hmëë he- ga-jmee Jesucristo; Salmos  
New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín  
(MX:chz:Chinantec, Ozumacín)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

### Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Psalms

in Chinantec, Ozumacín

### © 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

